

la.charte
des auteurs et illustrateurs jeunesse



2025

Un Voyage
à **B**ologne

Sommaire

Sommaire (Table of Contents)

II	<i>Chartiste Colette Hus-David</i>
III	<i>Chartiste Juliette Iturralde</i>
IV	<i>Parrain Arnaud Nebbache</i>
V	<i>Marraine Csil</i>
VI	<i>Marraine Maria Jalibert</i>
VII	<i>Marraine Sandra Poirot Cherif</i>
VIII	<i>Lauréat Rachid Baala</i>
X	<i>Lauréate Léa Babé</i>
XII	<i>Lauréate Emma Bertin</i>
XIV	<i>Lauréate Marine Blandin</i>
XVI	<i>Lauréate Anouck Constant</i>
XVIII	<i>Lauréate Andrea Espier</i>
XX	<i>Lauréate Camille Gonzalez</i>
XXII	<i>Lauréate Clara Hervé</i>
XIV	<i>Lauréate Ariane Hugues</i>
XXVI	<i>Lauréate Léa Louis</i>
XVIII	<i>Lauréate Agathe Monnier</i>
XXX	<i>Lauréate Pauline Robinson</i>
XXXII	Les partenaires de l'édition 2025 (Partners for the 2025 Edition)

La Charte des auteurs et illustrateurs jeunesse

12, passage Turquetil, 75011 Paris

Tél. : 01 42 81 19 93

www.la-charte.fr - ecrire@la-charte.fr

Illustration de la rubrique Un Voyage à Bologne : Daniele Catalli

Déléguée générale : Céline Bénabes

Directrice générale : Céline Bénabes

Responsable des adhérent-es : Isabelle Dubois

Chargée de communication : Angélique Brévost

Chargée de mission : Emmanuelle Leroyer, projets@la-charte.fr

La charte remercie les éditeur-rices pour l'autorisation d'utilisation de certaines images choisies par chaque illustrateur-riche de ce catalogue, illustrations précédemment publiées dans des albums cités dans leurs bibliographies respectives.

Correction de copies en français : Bénédicte Dazy

Traduction en anglais et correction de copies en anglais : Edward Gauvin

Conception et Graphisme : Daniela Bonerba et Isa Lemaire

Impression : Europe





© Colette Hus-David.

@colettehusdavid
colettehusdavid@gmail.com

Colette Hus-David est née dans le nord de la France. Enfant, elle adore grimper aux arbres pour observer le monde d'en haut et se raconter tranquillement des histoires rocambolesques. Elle veut donc devenir garde forestière. C'est en visitant l'institut Saint-Luc qu'elle comprend que le dessin sera son moyen d'expression. Quelques années plus tard, diplômée, elle se lance dans l'aventure, son carton à dessin sous le bras et la boîte d'aquarelle à portée de main.

Elle transmet un message, une émotion en observant le monde avec curiosité, humour et tendresse. Elle illustre, pour la jeunesse, des livres documentaires (notamment les Imageries Fleurus), des albums et même de la BD. Depuis peu, elle s'est aperçue qu'elle savait écrire. Ses récits paraissent chez Hachette et Bayard.

Colette Hus-David was born in the north of France. As a child, she loved climbing trees to observe the world from on high and to tell herself amazing stories in peace and quiet. So she wanted to become a forest ranger. But upon visiting the Institute Saint-Luc, Brussels' renowned art school, she realized that drawing would be her means of expression. After graduating a few years later, she set out for adventure, drawing board under one arm and a set of watercolors in hand.

She conveys a message, an emotion, by observing the world with curiosity, humor, and tenderness. She illustrates children's books, nonfiction (notably for Imageries Fleurus), picture books, and even comics. Recently, she discovered that she could write. Her stories are published by Hachette and Bayard.

Je suis dessinatrice et illustratrice. Après 11 ans d'enseignement des arts plastiques en Seine-Saint-Denis, j'ai décidé de changer d'air pour venir dessiner à Marseille.

Depuis je partage mon temps entre expérimentations personnelles et dessins de commandes (micro-édition, presse et édition), entre travail solitaire et ateliers propices aux échanges.

Mon goût pour le collectif et l'action m'a amenée à m'investir à la Charte des auteurs et illustrateurs jeunesse en tant que membre du conseil d'administration.

Je suis aussi chanteuse du groupe de musique Tante Hortense.

I'm a designer and an illustrator.

After 11 years of teaching art in Seine-Saint-Denis on the outskirts of Paris, I decided to move to Marseille.

Since then, I've been dividing my time between personal experiments and commissioned illustration (micro-presses, print media, and publishing), between solitary work and workshops that encourage fertile exchange.

My penchant for collectives and activism led me to get involved with the Charter of Children's Authors and Illustrators as a member of its Board of Directors.

I'm also a singer for the musical group Tante Hortense.

@ju.iiiiii
ju.iturralde77@gmail.com



© Juliette Iturralde.

À l'institut Saint-Luc de Bruxelles puis en Normandie, le travail de l'image m'occupe depuis le début des années 2000. Poussé par l'exigence et la radicalité nécessaires à la littérature jeunesse et grâce à la collaboration de plusieurs auteurs, je développe un attrait pour les techniques d'impressions traditionnelles, tampons, pochoirs, gravures, sérigraphies... et pour des formes narratives souvent à cheval entre le didactique et la fiction. Des contraintes techniques fortes ou des choix narratifs stricts m'enthousiasment beaucoup quand ils m'invitent à chercher de nouvelles propositions et à développer des solutions fonctionnalistes.

La confiance et les encouragements des éditeurs me poussent également à varier mes approches graphiques, à prendre des risques, à écrire également et depuis quelques années, à élargir le chemin vers le livre documentaire ou la bande dessinée.



I've been working with images since the early 2000s, first at the Institut Saint-Luc, an art school in Brussels, and then in Normandy. Driven by the rigor and radicalism children's literature requires, and thanks to working with several authors, I've developed an interest in traditional printing techniques—stamps, stencils, engraving, silkscreening—as well as narrative forms that often straddle the line between informational and fictional. Strong technical constraints and strict narrative choices excite me when they invite me to seek out new ways of working and develop practical solutions. The confidence and encouragement publishers have shown me has also encouraged me to vary my visual approaches, take risks, and also write, broadening my horizons in recent years to include nonfiction books and comics.

nebbachearnaud@yahoo.fr
@nebbachearnaud
mouk.ultra-book.com

Comme un fil qui s'étire, mon trait s'enroule, cherche un chemin, un univers, les lignes de mes dessins donnent à voir un monde, mon monde.

Je crée des personnages tendres et cocasses dans mes albums pour la jeunesse. Douces chimères pour doux rêveurs, des personnages étranges peuplent mes créations, dessins, objets du quotidien, installations en volume.

J'ai édité plusieurs livres pour l'édition jeunesse, notamment pour les éditions La Joie de Lire, Casterman, À pas de loups... et j'anime régulièrement des ateliers tout public, mais aussi des expositions, des installations en volume...

Avec cette douce envie de toucher à tout : gravure, sérigraphie, broderie, céramique, ma technique de prédilection reste le crayon de couleurs et les feutres fins que j'utilise partout, à tout moment. Facile à transporter et à utiliser. Ça me donne une liberté d'expression sans aucune contrainte.

Like a thread unspooling, my line coils and winds, seeking out a path, a universe; the lines of my drawings afford glimpses of a world, my world.

I create comical, endearing characters in my children's books. Gentle figments for gentle dreamers, oddballs populate my creations, my drawings, my art installations, and the everyday objects I make.

I've published several picture books, notably with La Joie de Lire, Casterman, and À pas de loups. I regularly run workshops for all ages. My work and installations often feature in shows.

I like to try my hand at a little of everything: engraving, silkscreening, embroidery, ceramics... My tools of choice are colored pencil and fine felt-tip pens, which I use everywhere, all the time. They're easy to carry around and put to use, which gives me freedom of creative expression without any constraints.

@csil_
csil-cb@sfr.fr



Maria Jalibert

Depuis une vingtaine d'années, je raconte mes histoires en construisant des petites installations à l'aide de jouets que je photographie ensuite.

Mes premiers livres avaient été photographiés par des prestataires extérieurs et puis j'ai pris le relais, j'ai appris la photographie à l'école des Beaux-Arts de Toulouse, où j'ai été formée.

Photographier directement mes mises en scène me donne ainsi plus de latitude dans la création et me permet de développer les univers fantaisistes et humoristiques qui me tiennent à cœur.

Avec cette technique, j'ai exploré différentes pistes plastiques et artistiques qui ont donné le jour à plusieurs livres : abécédaire, conte, livre-jeu, comptine ou livre autour de l'art.

Je conçois également des expositions en lien avec mes albums qui mettent en scène les jouets avec lesquels j'ai travaillé. Elles accompagnent les livres et en sont le prolongement.



© Maria Jalibert.

For the last twenty years or so, I've been telling my stories by building little installations using toys, which I then photograph.

I hired people to photograph my first few books, and then I took over, learning photography at the Academy of Fine Arts in Toulouse, where I trained.

Photographing my productions myself gives me more creative latitude and allows me to elaborate on these whimsical and humorous worlds close to my heart.

Using this technique, I've explored various artistic and visual avenues, which have given rise to a number of books: an alphabet primer, a fairy tale, a game book, a nursery rhyme, and a book about art.

I've also designed exhibitions around my picture books, featuring toys I worked with. Displayed alongside the books, they are an enhancement, an extension of them.

maria.jalibert@sfr.fr
mariajalibert.com



Sandra Poirot Cherif

Un jour, je me suis aperçue que ce que j'aimais par-dessus tout, c'est raconter. Avec des mots, avec des images. Alors je me suis mise à faire des livres, pour les enfants et pour les adultes qui les lisent.

Tantôt auteure, tantôt illustratrice, j'aime raconter les grandes et petites émotions du quotidien. J'aime aussi expérimenter des formes de narration plus originales et inventer des personnages loufoques.

Parfois, je propose une petite performance dessinée. Les gens me chuchotent des mots et je dessine en direct à partir de ces derniers.

Quand il me reste un peu de temps, je me consacre à mon activité de plasticienne. Je combats les ciels gris avec du fluo et du vermillon. Je dessine dans mes mille carnets et j'expose régulièrement mes sérigraphies et mes images plus personnelles dans des galeries, médiathèques, centres culturels et parfois même sur les murs de la ville.

One day, I realized that what I loved more than anything was telling stories. With words, with pictures. So I started making books, for children and for the adults who read to them.

Whether as an author or illustrator, I love telling stories about the big and small feelings we all feel in everyday life. I also like experimenting with more original forms of storytelling and inventing zany characters.

Sometimes I turn drawing into a kind of performance, in front of an audience. People whisper words to me and I draw live from them.

When I have a bit of free time left over, I devote it to my work as a visual artist. I fight grey skies with fluorescent and vermilion colors. I draw in my countless notebooks, and I regularly exhibit my silkscreens and more personal images in galleries, libraries, cultural centers—sometimes even on city walls!

@sandrapoirotte
sandra.poirotte@gmail.com
sandrapoirotte.com/bonjour/



VII

© Sandra Poirotte.

Rachid Baalla

Après des études d'arts brillantes et une carrière prometteuse dans le dessin publicitaire, Rachid s'est lancé dans l'entrepreneuriat en fondant l'éminente, la fabuleuse, l'iconique marque de vêtements Monsieur Poulet, qui faisait la part belle aux professionnels de l'image. Enrichi par ces collaborations qui ont duré un peu plus de dix ans, il a décidé de se lancer à son tour dans l'illustration pour l'édition jeunesse.

Depuis 2020, il développe un style plein d'humour, un rien rétro, épuré et synthétique, et travaille en tant qu'auteur et illustrateur pour différents éditeurs, marques et projets.



© Rachid Baalla



A star art school student with a promising career in advertising illustration, Rachid turned to entrepreneurship, founding the eminent, fabulous, and iconic Monsieur Poulet clothing brand, which shines a spotlight on graphic professionals. After over a decade of these enriching collaborations, he set out in yet another new direction: the wondrous world of children's illustration.

Since 2020, he has worked as an author and illustrator on various projects for various publishers and brands, refining a slightly retro style: clean, clear, and brimming with humor.

Publications

- *Créatures, un abécédaire des mythologies du monde*, Actes Sud jeunesse 2023
- *Une plongée dans les abysses avec le capitaine Fiche*, Amaterra 2023
- *Le guide visuel des Samourais et des Ninjas*, Larousse Jeunesse 2024
- *Le chevalier sans armures*, Actes Sud jeunesse 2025.

@rachid_baalla_
baallar@gmail.com



Léa Babé est autrice et illustratrice, fascinée par la nature et les récits qu'elle inspire. Originnaire de Franche-Comté, elle a grandi dans les vastes forêts de l'est de la France, une source inépuisable d'imaginaire. Diplômée des Beaux-Arts de Caen en design graphique et édition, elle a également obtenu un master en littérature jeunesse à l'Université du Mans. Son mémoire explore les gestes de lecture chez les tout-petits et la place du corps dans la lecture.

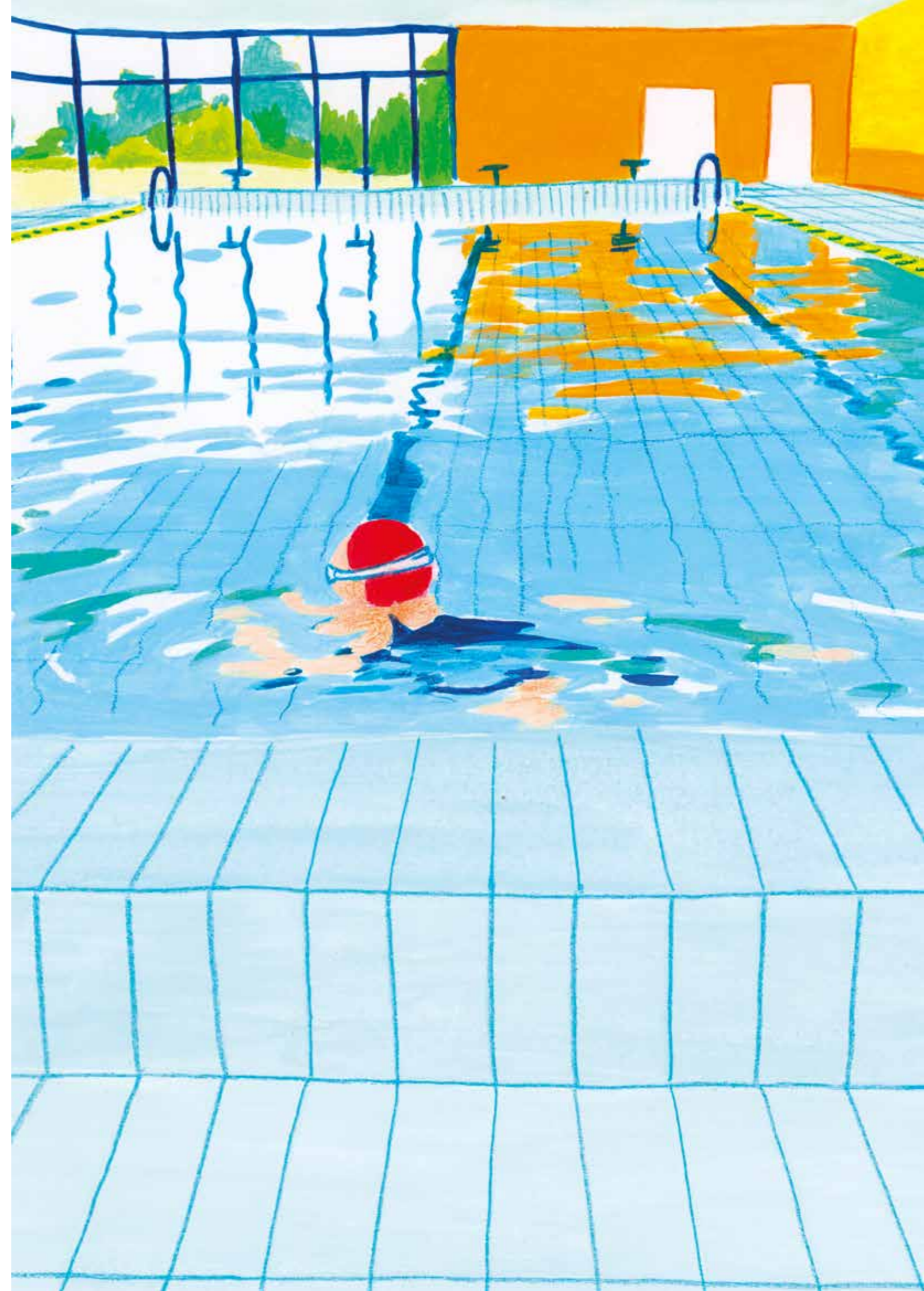
Inspirée par ses voyages, des fjords norvégiens aux forêts françaises, Léa interroge dans son travail la quête d'identité, les liens entre l'individu et le collectif, et notre rapport au temps. Son premier album, *Les Baladeurs* (éd. môtus), célèbre le partage et l'attention aux détails du quotidien. Léa anime également des ateliers où elle transmet sa passion pour la création et le livre.



Author and illustrator Léa Babé is fascinated by nature and the stories it inspires. Originally from Franche-Comté, she grew up in the vast forests of eastern France, an inexhaustible wellspring for the imagination. A graduate in publishing and graphic design from the fine arts academy in Caen, she also holds a master's degree in children's literature from the University of Le Mans, where her thesis focused on postures, gestures, and the role of the body when young children engage in reading. Inspired by her travels from the fjords of Norway to the forests of France, Léa's work explores the search for identity, ties between the individual and the collective, and our relationship with time. Her first picture, *Les Baladeurs* (*The Walkers*, from môtus), celebrates sharing and paying attention to everyday details. Léa also runs workshops where she passes on her passion for design and books.

Publications

- *Les Baladeurs*, éditions môtus 2024.



© Léa Babé

@_leababe
lea.babe@free.fr
leababe.fr

Emma Bertin

Emma Bertin est une jeune artiste, basée à Marseille. Diplômée en 2018 de l'École Supérieure d'Art d'Aix-en-Provence, elle y a exploré le dessin sous différentes formes à travers l'édition, la sérigraphie, la peinture murale ou encore le stop-motion. Autant de techniques qui lui ont permis de raconter des histoires illustrées à sa manière.

Aujourd'hui, c'est avec joie qu'elle s'épanouit dans le domaine de l'illustration.

Son univers très coloré se déploie au travers de thématiques liées à la nature et au quotidien — dont le ton oscille entre poésie et humour. La musique est aussi très présente dans son travail. On peut retrouver ses peintures dans le livre-CD jeunesse *Le Voyage de Noah* ainsi que sur les supports du décor du spectacle musical *La Courte Paille* dans lequel elle performe des dessins sur scène depuis 2022.



Emma Bertin is a young artist based in Marseille. She graduated in 2018 from the École Supérieure d'Art in Aix-en-Provence, where she explored drawing in different forms through publishing, silkscreening, mural painting, and stop-motion—all techniques that have enabled her to tell illustrated stories in her own way.

Today, she is delighted to be working as an illustrator.

Her highly colorful world brings to life such themes as nature and daily living with a tone equal parts poetry and humor. Music is also very present in her work. Her paintings can be found in the children's CD book *Le Voyage de Noah* [Noah's Voyage], as well as in backdrops for the musical *La Courte Paille* [The Short Straw], a show where she has been doing live drawing performances onstage since 2022.

Publications

- "*Le Voyage de Noah*", texte de Calypso Michelet, interprété par le Quintette Altra, Les Éditions du Conservatoire 2021.



© Emma Bertin

@emmajbertin
emmabertin95@gmail.com
emmabertin.tumblr.com

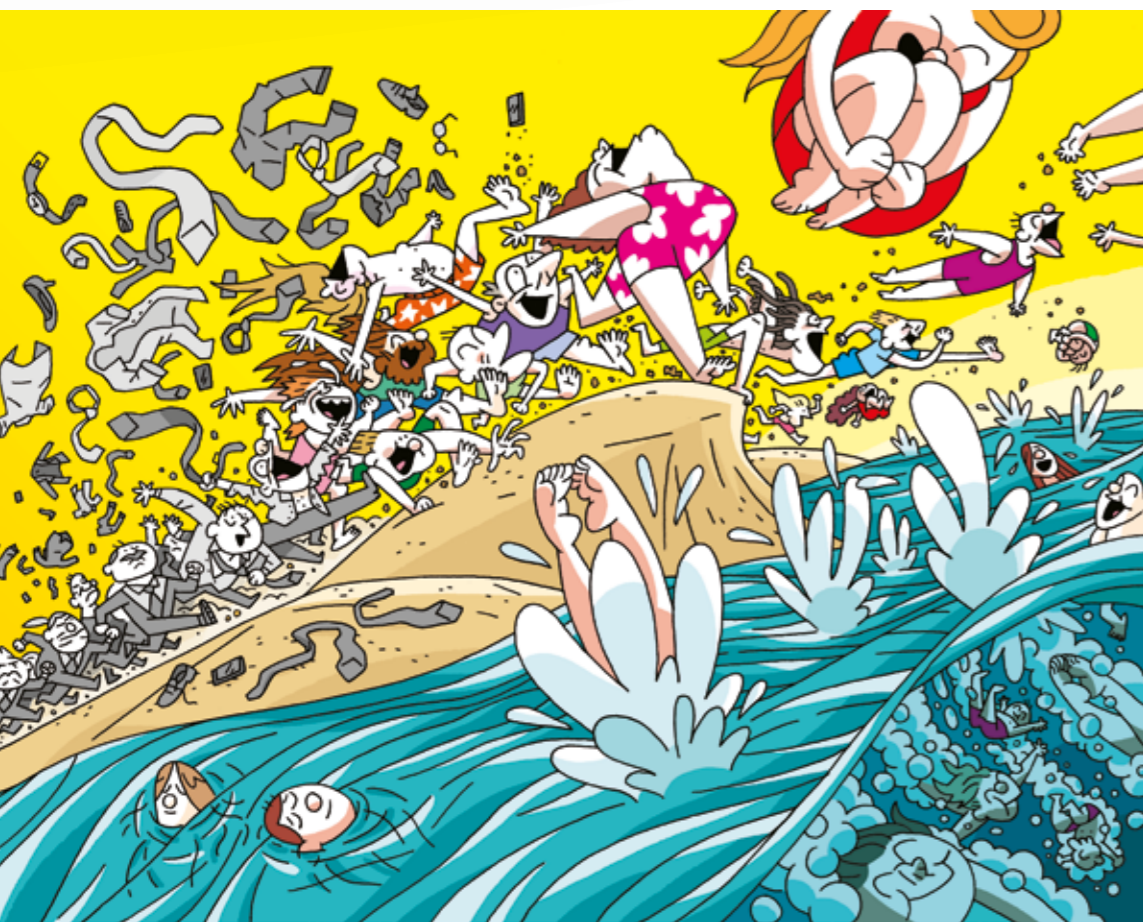
Marine Blandin

Marine Blandin est une autrice illustratrice vivant à Angoulême. Diplômée de l'École Européenne Supérieure de l'Image en 2008, elle publie depuis des albums de bandes dessinées (Delcourt, Casterman,...) et illustre pour la presse jeunesse (*Journal Biscoto* ; revue *TOPO* ; *Georges* ;...). Ses histoires mêlent émotions fortes, fantastique et humour, dans des univers très variés : de l'aventure onirique située dans un immense centre nautique au huit clos minimal de plantes d'appartement, en passant par le strip humoristique animalier. Ses récits sont portés par un dessin foisonnant et dynamique dans lequel on devine son affection pour le mouvement et le cinéma d'animation.



© Marine Blandin. Cacastrophe - Extrait d'une double page réalisée pour la revue *TOPO* n°36, 2019.

Marine Blandin is an author and illustrator based in Angoulême. A graduate of the École Européenne Supérieure de l'Image in 2008, she has since published graphic novels with Delcourt, Casterman, and more while also providing illustrations for such children's periodicals as *Journal Biscoto*, *TOPO* magazine, and *Georges*. Her stories combine powerful emotions, fantasy, and humor in a wide variety of worlds: from a dreamlike adventure set in a huge aquatic sports complex to a minimalist single-setting drama among indoor houseplants—even a humorous strip with anthropomorphized animals! Her teeming, dynamic drawings bring these tales to life, showcasing her fondness for movement and cinematic animation.

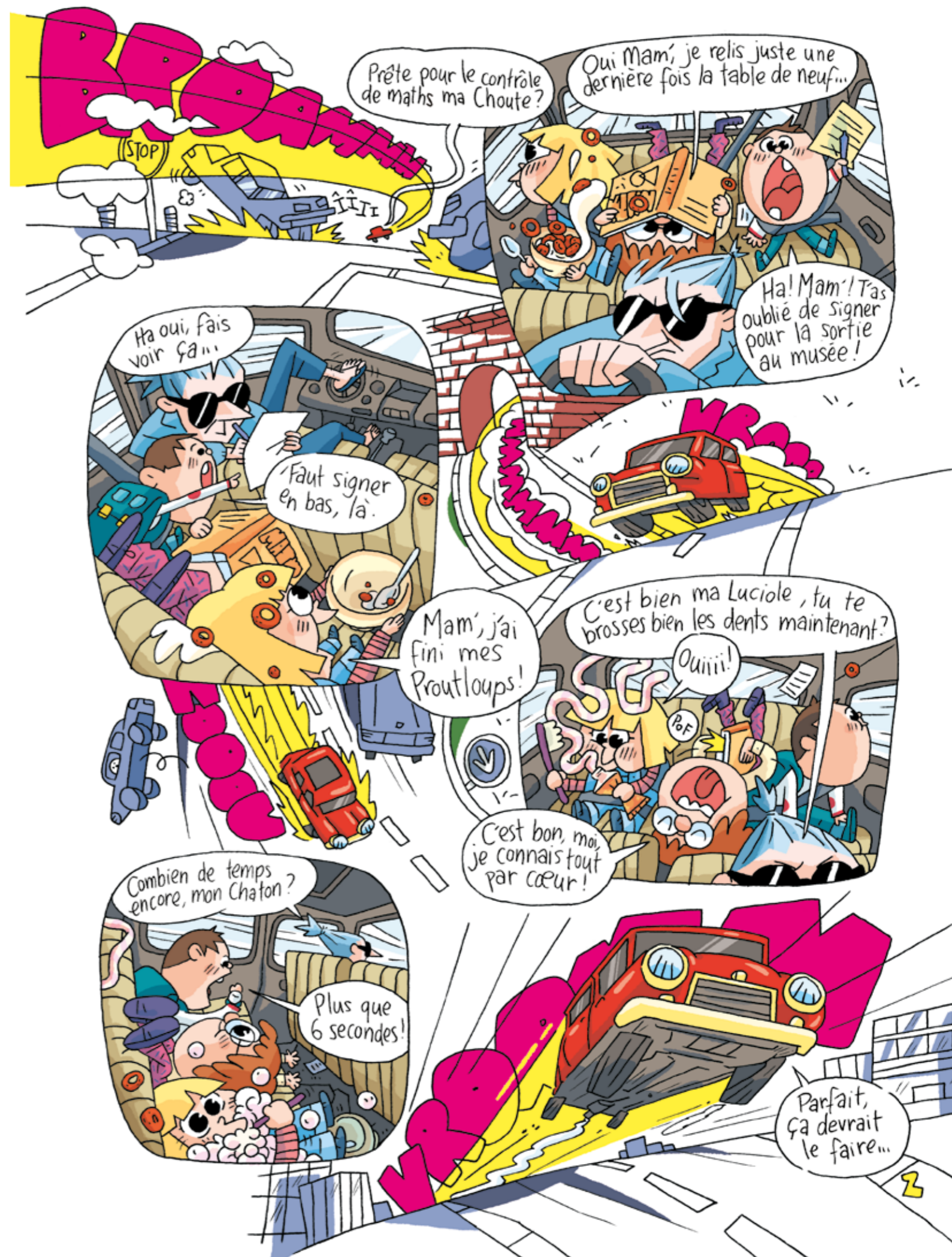


© Marine Blandin. Poster central réalisé pour le n° 128 du journal *Biscoto* « 1, 2, 3, partez ! », Juillet-Août 2024.

Publications

- *La petite chienne et la Louve*, éd. Biscoto 2022.
- *La Renarde*, tome 1 et 2, éd. Casterman/Arte 2015 and 2019
- *CO₂*, éd. Comme Une Orange 2019
- *Fables nautiques*, éd. Delcourt, Shampooing imprint, 2011.

@maurine_baladin
 marine-blandin@hotmail.fr
 marineblandin.fr



© Marine Blandin. *Aller à l'école, en 18 secondes* (Extrait page 2/3) - Bande dessinée réalisée pour la rubrique Grande histoire du journal *Biscoto* n° 61, « Chaud devant », Juin 2018.

Anouck Constant

Anouck Constant est une illustratrice basée entre Strasbourg et Bruxelles, diplômée de la Haute école des arts du Rhin. Elle aime travailler la couleur par couches successives à l'encre et écrire des histoires poétiques, parfois un peu politiques. Ses images et textes puisent leur inspiration dans des rencontres et des voyages et évoquent des mondes pas si lointains du nôtre où des personnages, bien souvent en quête d'un ailleurs idéal, traversent paysages et frontières. En parallèle de sa pratique personnelle, Anouck s'investit dans de nombreux projets collaboratifs (revues *Comme des Garces* et *Cyprine Chaude*, collectif Studio Chenille) et anime des ateliers d'illustrations au sein de diverses structures dans le Grand Est.



Illustrator Anouck Constant, a graduate of the Haute école des arts du Rhin, divides her time between Strasbourg and Brussels. She enjoys working with color in successive layers of ink, and penning poetic, sometimes slightly political tales. Her words and images derive their inspiration from encounters and travels, evoking worlds not so very far from our own where characters in search of greener pastures often cross landscapes and borders. In addition to pursuing her own work, Anouck is involved in a number of collaborative projects (magazines *Comme des Garces* and *Cyprine Chaude*, the Studio Chenille collective) and runs illustration workshops for various organizations in the Grand Est region of northeastern France.

Publications

- *La balade d'Oscar*, écrit et illustré en collaboration avec Charlotte Bresler, MeMo 2024
- *Mousson de jasmin*, Le port a jauni 2024.



© Anouck Constant

@anouckconstant
anouckconstant@gmail.com



Andrea Espier

Originnaire des Pyrénées espagnoles, Andrea Espier est une illustratrice installée à Paris depuis dix ans. Son univers graphique tend vers la simplicité, aussi bien dans les formes que dans les couleurs. Elle cherche à préserver l'aspect ludique de la création : elle aime mélanger les techniques, jouer avec les textures et les superpositions, combiner les traits et les aplats de couleur. Elle affectionne particulièrement les crayons, les marqueurs, le monotype et le collage. Ses illustrations tentent de saisir l'humain dans son quotidien, avec humour et gravité.



Originally from the Spanish Pyrenees, Andrea Espier has been living in Paris for the last ten years. In both form and color, her graphic universe tends towards simplicity, and she seeks to preserve the playful aspect of creation: mixing techniques, experimenting with textures and superimpositions, combining linework and large patches of color. She particularly favors pencils, marker, monotype printmaking, and collage. Her illustrations try, with humor and seriousness, to capture people in their everyday lives.

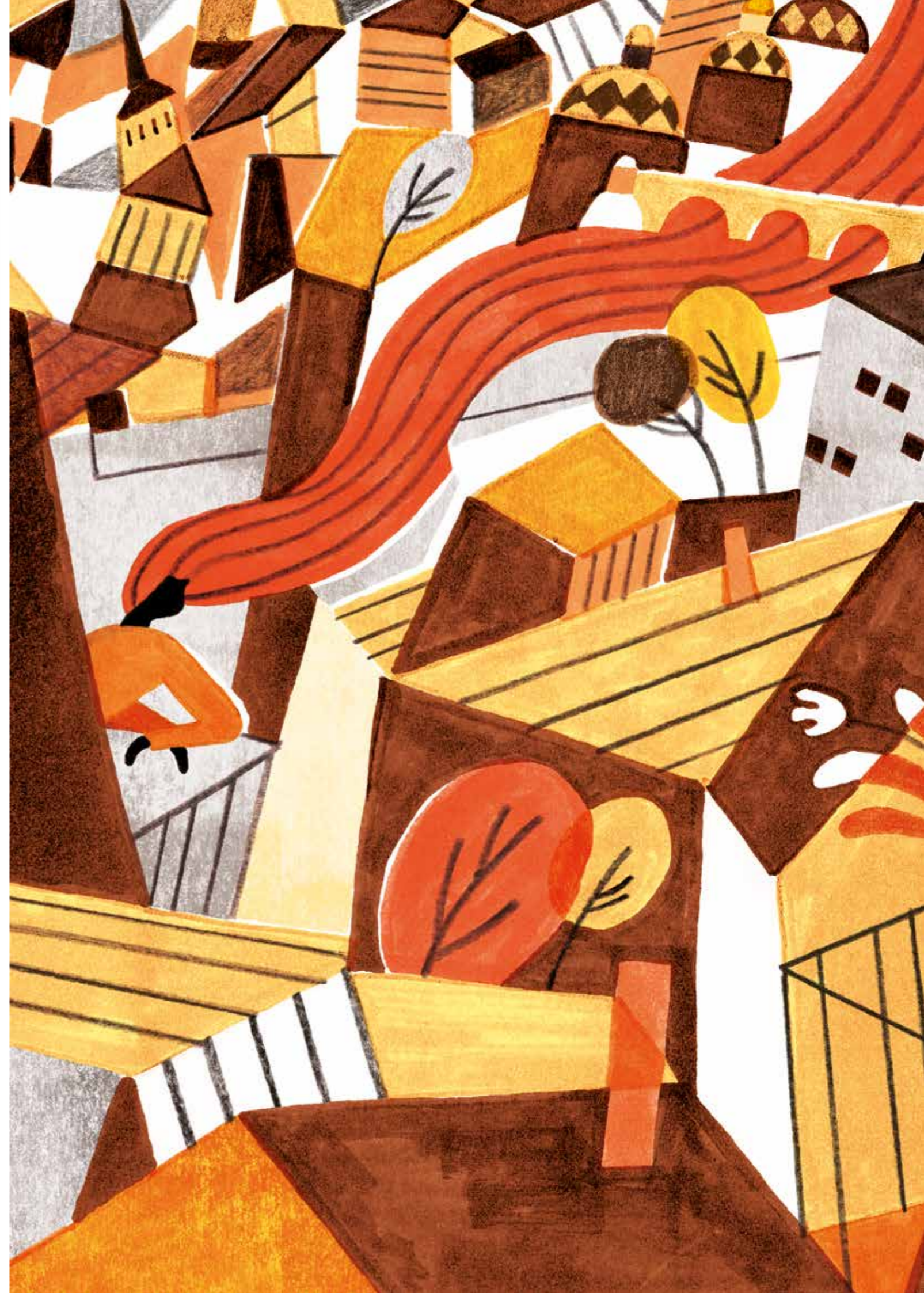
Publications

- *Nosotros, los pequeños*, Tres Tigres Tristes, Espagne 2024
- *Mon coeur à cent mille à l'heure*, Texte de Shakti Staal. Voce Verso, France 2025.



© Andrea Espier

@andreaespier
www.andreaespier.com



Camille Gonzalez

Camille Gonzalez est une illustratrice plasticienne, formée à l'atelier de Sèvres à Paris puis à l'institut Saint-Luc Tournai en Belgique. Son style se caractérise par une approche singulière de la couleur, un goût pour les textures ainsi qu'un trait vivant et expressif. Elle puise son inspiration dans la nature, la littérature, le cinéma, la musique et la vie quotidienne, transformant des moments simples en des images poétiques et vibrantes.

Installée à Lille, elle travaille actuellement avec d'autres professionnels de la création dans son atelier à la Cofabrik, tiers lieu dédié aux métiers d'arts.



Visual artist and illustrator Camille Gonzalez trained at the Atelier de Sèvres in Paris and then at the Institut Saint Luc Tournai in Belgium. Her style is characterized by a unique approach to color, a taste for textures, and a lively, expressive line. She draws her inspiration from nature, literature, film, music, and everyday life, transforming simple moments into vibrant, poetic images.

Based in Lille, she currently works with other creative professionals at her studio in Cofabrik, a space dedicated to arts and crafts.

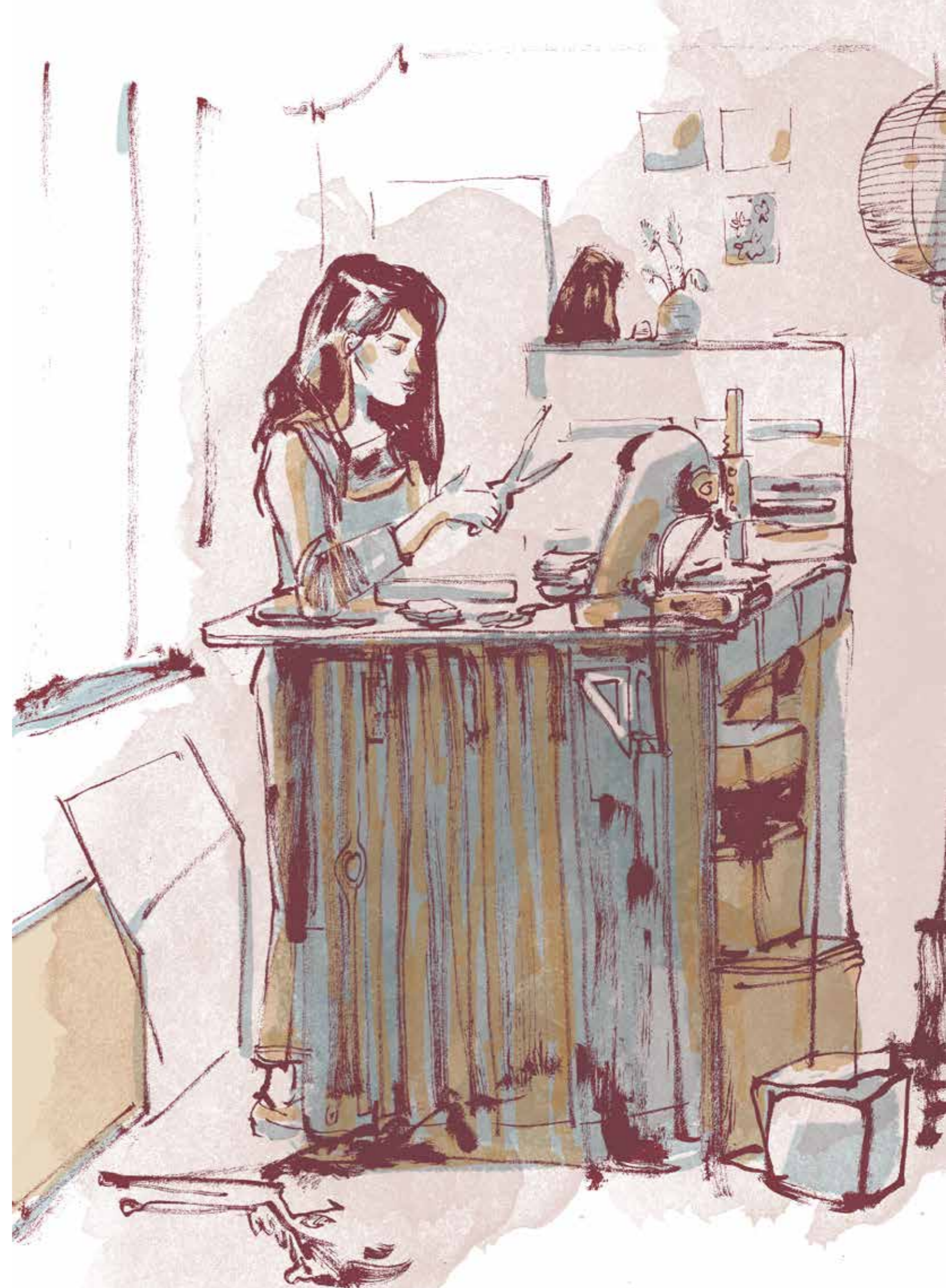
Publications

- *Ma famille nomade*, Obriart éditions 2016
- *Persée et Andromède*, texte d'Anastasia Ortenzio, Obriart éditions 2014
- *Persée le tueur de monstres*, texte d'Anastasia Ortenzio, Obriart éditions 2014.



© Camille Gonzalez

@c.a.m.i.l.l.e.g.o.n.z.a.l.e.z
camille.gonzalez.illustration@gmail.com



Clara Hervé

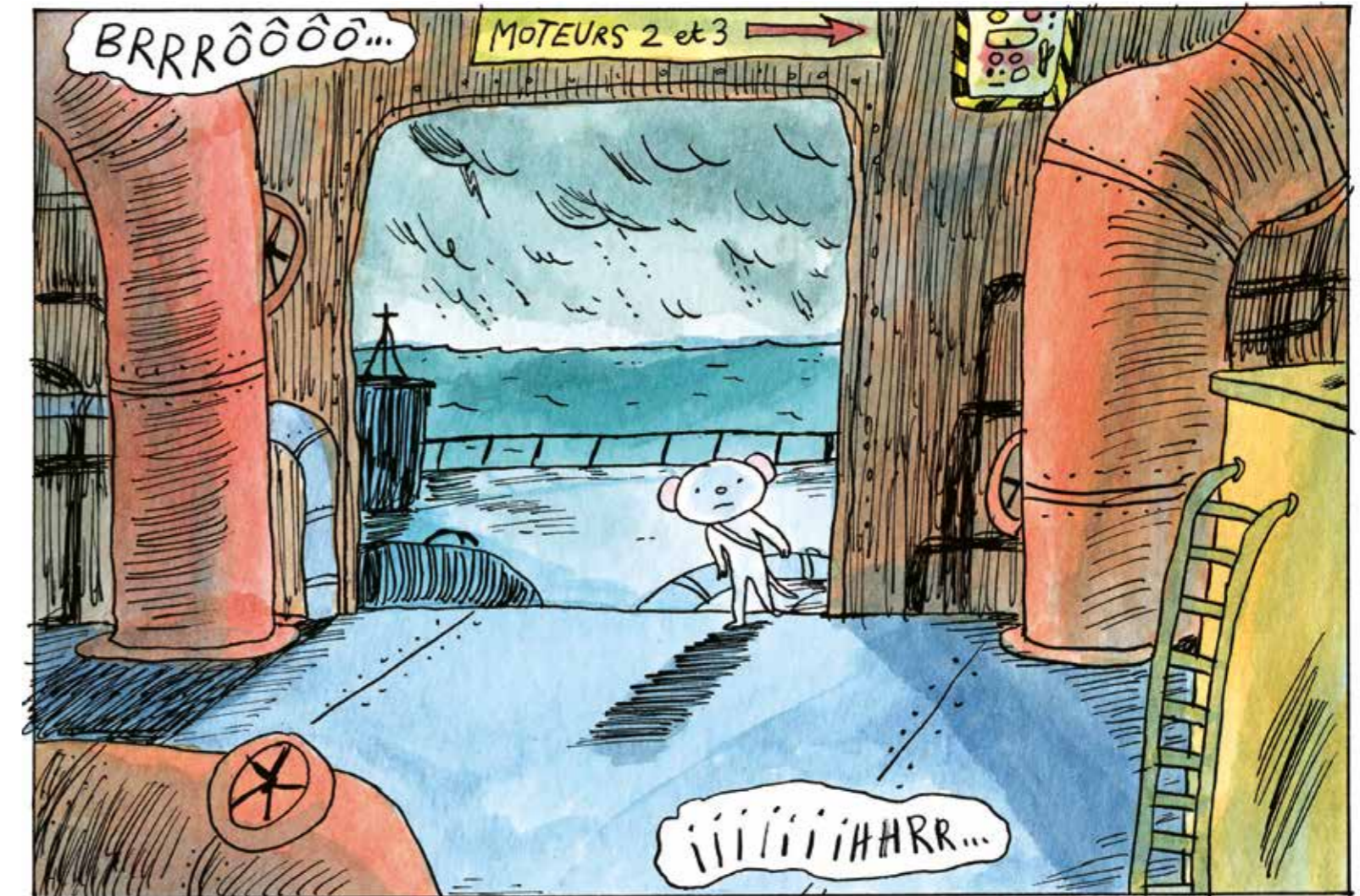
Clara Hervé est une illustratrice basée à Strasbourg. Par un trait expressif, elle tente de faire rire son lectorat mais aussi de raconter des histoires qui nous font nous sentir proches. Après être diplômée de la HEAR, elle gagne le premier prix du Concours Jeunes Talents d'Angoulême pour une bande dessinée réalisée à l'aquarelle, qui traite de manière absurde et sensible une histoire d'amour entre un chat et une souris. En 2024, elle réalise la scénographie de l'espace Nouvelle Création lors du Festival d'Angoulême. En parallèle, elle co-fonde l'association Demi-Douzaine, un atelier d'artistes strasbourgeois qui tend à faire vivre l'illustration par le biais d'expositions et d'évènements. Elle écrit et dessine des histoires pour la presse jeunesse (*Biscoto*, *Topo*, *Magazine Georges*...) et a sorti sa première bande dessinée jeunesse aux Éditions Biscoto.



Clara Hervé is an illustrator based in Strasbourg. With her expressive style, she tries to make readers laugh, but also to tell stories that bring us all closer together. After graduating from the Haute école des arts du Rhin, she won first prize in the Angoulême Young Talent Competition for a watercolor comic that takes an absurd yet sensitive look at a love story between a cat and a mouse. In 2024, she designed the exhibit space for New Creations at the Angoulême International Comics Festival. Meanwhile, she also co-founded Demi-Douzaine, a nonprofit artists' studio in Strasbourg that aims to bring illustration to life with events and gallery shows. She writes and draws stories for children's magazines (*Biscoto*, *Topo*, *Georges*, etc.) and published her first children's comic with Éditions Biscoto.

Publications

- *Lili met les Voiles*, Éditions Biscoto 2024.



© Clara Hervé

@clara.herv.e
clara.polka@gmail.com

Ariane Hugues

Illustratrice et autrice de BD formée à l'école Estienne, au LTAA Auguste Renoir et à la HEAR Strasbourg, je vis et travaille maintenant à Nantes. Profondément touchée par les luttes sociales et les mouvements d'émancipation, je tente d'allier le plaisir de l'imaginaire à l'urgence de m'interroger sur le monde qui nous entoure. Mes histoires se déroulent souvent dans des univers merveilleux nourris par l'imagerie du conte, peuplés de fantômes rebelles, d'animaux parlants et d'enfants qui se posent des tas de questions. Pour leur donner vie, j'aime explorer de multiples techniques, notamment le fusain, le papier marbré et le collage.



Illustrator and comics creator Ariane Hugues trained in Paris, at the École Estienne for graphic arts and industry and the Auguste Renoir arts and design school, as well as in Strasbourg, at the Haute école des arts du Rhin. She now lives and works in Nantes. Deeply affected by social struggles and emancipation movements, she tries to combine the pleasures of the imagination with the urgency of questioning the world around us. Her stories often take place in fantastical worlds steeped in fairy tale imagery, peopled with rebellious ghosts, talking animals, and children who ask lots of questions. To bring these to life, she explores a range of techniques including charcoal, paper marbling, and collage.

Publications

- *L'Année Extraordinaire*, Biscoto éditions 2023.



© Ariane Hugues

@ariane.hugues

ariane.hugues@cegetel.net



Léa Louis

Née en 1978, à deux battements d'ailes du canal Saint-Martin, Léa garde de ses souvenirs d'enfant des valises pleines de personnages dont elle suivait les aventures en écoutant les vinyles de sa grand-mère.

Après des études littéraires durant lesquelles elle préfère passer son temps à écrire et dessiner, elle se tourne vers l'artisanat et restaure du mobilier pour enfants.

Aujourd'hui illustratrice et autrice pour la jeunesse, elle puise son univers dans la nature comme dans l'urbain, prêtant un soin particulier à ses cadrages, opposant différents médiums et leurs textures. De ses images nait une poésie vivante, sensible et colorée.



Born just a stone's throw from Paris' Canal Saint-Martin in 1978, Léa's childhood memories include suitcases full of characters whose adventures she followed while listening to her grandmother's vinyl records.

After studying literature in college—a time she preferred to spend writing and drawing—she turned her hand to craftsmanship, restoring children's furniture.

Now an illustrator and author for young readers, she draws inspiration from both nature and the urban environment, taking particular care with her framing and contrasting different media and textures. From these images a living poetry is born, sensitive and full of colors.



© Léa Louis

Publications

- *Le livre est un livre est un livre*, texte de D. Gombert et M. Jamain, Éditions Courtes et longues 2025
- *Jeu de Pom*, E.C.L. 2024
 - *L'arbre qui rêvait d'être un avion*, texte d'Antoine Vigne, E.C.L. 2023
 - *Jack marin d'eau douce*, texte de Jean Poderos, E.C.L. 2022.

Agathe Monnier

Diplômée en design graphique (ENSAAMA, Paris) et en illustration (HEAR Strasbourg), Agathe Monnier complète sa formation en travaillant comme médiatrice culturelle auprès des enfants à Marseille. Autrice-Illustratrice indépendante, elle interroge son environnement à travers ses collages et dessins.

Des nuages à l'agriculture, de l'Histoire humaine à la nourriture, elle envisage l'exploration artistique comme un espace de liberté, de jeu et de pensée, permettant de se fabriquer une place dans un monde abstrait. Elle imagine des albums pour les tout petit-e-s et des bandes-dessinées jeunesse.



© Agathe Monnier

@agathe.monnier.am
a_monnier@live.fr
www.agathemonnier.com

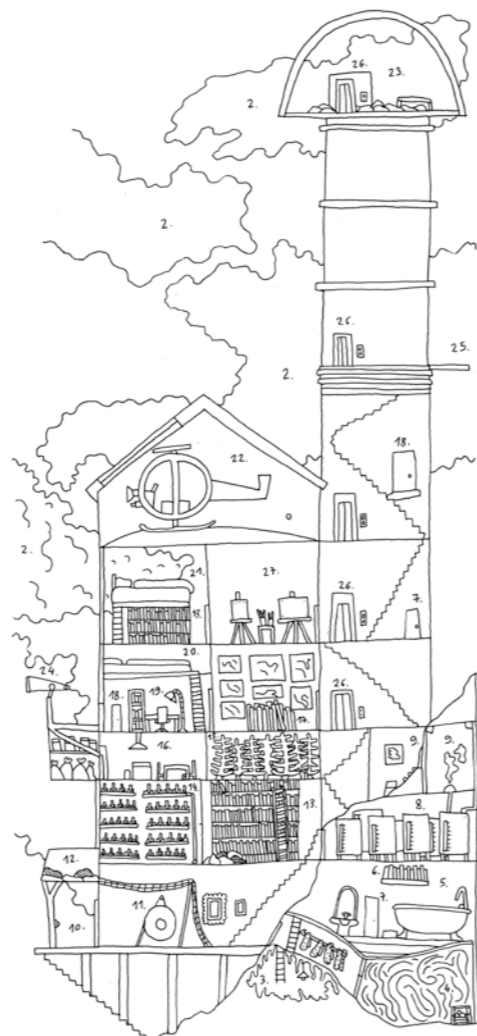


A graduate in graphic design from Paris' École nationale supérieure of applied arts and trades and in illustration from Strasbourg's Haute école des arts du Rhin, Agathe Monnier completed her training by working in arts outreach for children in Marseilles. A freelance writer and illustrator, she questions the world around her through her collages and drawings.

From clouds to agriculture, human history to food, she sees artistic exploration as a space for freedom, play, and reflection, helping her find a place in a perplexing world. She creates children's comics and books for early readers.

Publication

● *Un chat dans la cafetière*,
Raphaëlle Frier et Agathe Monnier, le Port a jauni 2024.



Pauline Robinson

Je suis une illustratrice et autrice née à Rouen en 1989. Diplômée de l'Ensad de Paris en Photo-vidéo, c'est à Bruxelles que je me suis lancée dans l'illustration. À l'aide de pinceaux, de ciseaux et de colle ou d'une presse (ou tout cela en même temps), je me place à hauteur d'enfant pour retranscrire des scènes à la lisière entre l'imaginaire et le réel. Marquée par l'ambivalence des êtres, des lieux, des choses, mes images mouvementées, organiques, traduisent avec malice les questionnements et les émotions qui me traversent. Je puise mes idées aussi bien dans le spectaculaire des fêtes foraines que dans le monde naturel ou les petits détails du quotidien (des lichens ramassés sur le trottoir, par exemple). Aujourd'hui, j'ai mon atelier près de Quimperlé, en Bretagne. Attirée par le pop-up et la BD, j'aime collaborer avec des auteur·ices qui m'inspirent ou écrire mes propres histoires.



Author and illustrator Pauline Robinson was born in Rouen in 1989 and graduated from Paris' École nationale supérieure for decorative arts with a degree in photography and videography. It was in Brussels that she began illustrating.

Wielding brushes, scissors and glue, a press, or all four at once, she adopts a child's-eye view to faithfully transcribe scenes glimpsed from the border between imagination and reality. Marked by the ambivalence of people, places, and things, her lively, organic images mischievously convey the questions and emotions that course through her. For inspiration, she draws on carnival spectacle, the natural world, and small details from everyday life (for instance, lichens collected from the sidewalk).

Today, she has her own studio near Quimperlé, in Brittany. Fond of pop-ups and comics, she loves working with authors who inspire her, as well as writing her own stories.

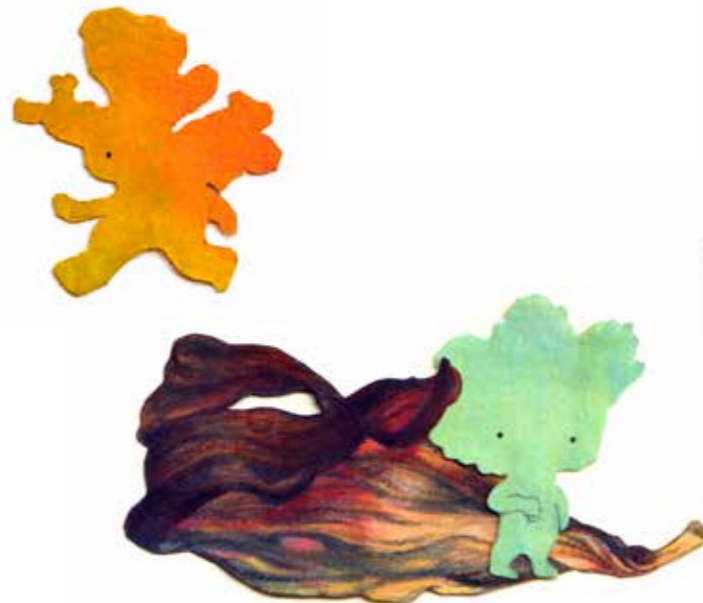
Publications

- *Fribouldingue*, texte de Stéphanie Demasse-Pottier, Sarbacane, septembre 2025 (à paraître)
- *Isaure et la fête foraine*, Seuil Jeunesse 2023
- *Chante voie lactée*, CD book, texte de Martine Midoux, Anne Picasso, Maria Portelli, Le label dans la forêt 2021.



© Pauline Robinson

@paulinerobinsonnn
 paulinerbnsn@gmail.com
 www.paulinerobinson.net



Les partenaires de l'édition 2025

Partners for the 2025 edition

Le programme national et international est, depuis 2012, ouvert aux illustrateur·rices de la France métropolitaine et des outre-mers et bénéficie du soutien de plusieurs partenaires institutionnels nationaux et régionaux, dont en 2025 : le ministère de la Culture, la Sofia, le CFC, La Foire internationale du livre jeunesse de Bologne, la médiathèque Françoise-Sagan à Paris.

Le dispositif est aussi accompagné par des régions dont l'objectif est de soutenir la filière livre et lecture dans les territoires. Dans ce cadre, les agences suivantes financent la participation d'auteur·ices de leur région au Voyage à Bologne : AR2L Hauts-de-France, ALCA Nouvelle-Aquitaine, Région Grand Est, l'Agence régionale du Livre Provence-Alpes-Côte d'Azur, Normandie Livre & Lecture, Mobilis Pays de la Loire.

Since 2012, this national and international program has been open to illustrators from mainland France and its overseas territories, and is supported by a number of national and regional institutional partners. In 2025, these will include: the French Ministry of Culture, Sofia, the CFC, the Bologna Children's Book Fair, and the Médiathèque Françoise-Sagan in Paris.

This program is also supported by individual regions in France with an eye toward supporting books and reading regionally. The following agencies are sponsoring the participation of authors from their regions in the Journey to Bologna program: AR2L Hauts-de-France, ALCA Nouvelle-Aquitaine, Région Grand Est, Agence régionale du Livre Provence-Alpes-Côte d'Azur, Normandie Livre & Lecture, Mobilis Pays de la Loire.



Les lauréat·es depuis 2013 / Since 2013 took part

2025

Rachid Baalla
Léa Babé
Emma Bertin
Marine Blandin
Anouck Constant
Andrea Espier
Camille Gonzalez
Clara Hervé
Ariane Hugues
Agathe Monnier
Léa Louis
Pauline Robinson
**Parrains/Marraines/
Sponsors**
Csil
Maria Jalibert
Arnaud Nebbache
Sandra Poirot Chérif

2024

Virginie Bergeret
Jean-François Biguet
Louise de Contes
Julia Fréchette
Marion Jamault
Laura Kientzler
Maud Langlois
Hajar Moradi
Céline Pibre
Carine Prache
Arnaud Tetelin
Waii-Waii
**Parrains/Marraines/
Sponsors**
Bertrand Dubois
Carole Chaix
Pauline Kalioujny
Lucile Placin

2023

Adley
Dansleciel toutvabien
Eléa Dos Santos
Pauline Ferrand
Krocui
Mona Leu-Leu
Aude Marie
Béatrice Manuel
Émilie Pigéard
Léo Righini-Fleur
Minna Yu
Anne Zeum
**Parrains/Marraines/
Sponsors**
Sandrine Bonini
Barroux
Marc Boutavant
Amélie Graux

2022

Gaby Bazin
Romain Bernard
Fanny Blanc
Tony Durand
Caroline Gamon
Célia Housset
Romane Lefebvre
Charlotte Lemaire
Sandrine Massuger
Amélie Patin
Romain Taszek
Tom Vaillant
**Parrains/Marraines/
Sponsors**
Sandrine Bonini
Roland Garrigue
Stéphane Kiehl
Julia Wauters

2020-2021

Mélodie Baschet
Alice Bossut
Rozenn Brécard
Anne-Perrine Couët
Mickaël Jourdan
Johan Leynaud
Valérie Michel
Marie Mirgaine
Amandine Momencaeu
Brice Postma
Éloïse Rey
Thimothée Le Véal
**Parrains/Marraines/
Sponsors**
Sandrine Bonini
Roland Garrigue
Stéphane Kiehl
Julia Wauters

2019

Laurie Agusti
Juliette Barbanègre
Léa Djeziri
Anne-Hélène Dubray
Magali Dulain
Émilie Gleason
Emmanuelle Halgand
Chloé Malard
Mathieu Siam
Soyung Lee
Laure Van Haeghen
Suzy Vergez
**Parrains/Marraines/
Sponsors**
Géraldine Alibeu
Thomas Baas
Sandrine Bonini
Marie Caudry

2018

Mai-Li Bernard
Jean-Baptiste Bourgois
Claire Brun
Aline Deguen
Maxime Derouen
Alice Dufay
Carl Johanson Linden
Fleur Oury
Hubert Poirot-Bourdain
Claire Schwartz
Adèle Verlinden
Julia Woignier
**Parrains/Marraines/
Sponsors**
Géraldine Alibeu
Betty Bone
Gaëtan Dorémus
Martine Perrin

2017

Roxanne Bee
Julien Billaudeau
Julie Brouant
Mathieu Chiara
Charline Collette
Bastien Contraire
Julie Escoriza
Amélie Fontaine
Clémence Itssaga
Alice Meteigner
Marina Sauty
Lucy Watts
**Parrains/Marraines/
Sponsors**
Chamo
Régis Lejonn
Delphine Perret

2016

Cédric Abt
Céline Azorin
Marion Barraud
Rodolphe Duprey
Karine Maincent
Marie Mignot
Marie Novion
Margaux Othats
Lauranne Quentric
Hélène Riff
Iris de Vericourt
Sophie Vissière
**Parrains/Marraines/
Sponsors**
Benjamin Chaud
Hélène Georges
Mayana Itoiz

2015

Christophe Bataillon
Lucia Calfapietra
Julie Colombet
Nathalie Desforges
Malik Deshors
Minji Lee-Diebold
Loïc Froissart
Carine Hinder
Roberto Iacono
Franck Omer
Éloïse Scherrer
**Parrains/Marraines/
Sponsors**
Olivier Charpentier
Amélie Jackowski
Joëlle Jolivet
Marie Quentrec

2014

Annabelle Buxton
Chloé du Colombier
Clothilde Delacroix
Elena Del Vento
Antoine Doré
Chloé Francisco Trenti
Camille Louzon
Ingrid Sissung-Weber
Gala Vanson
**Parrains/Marraines/
Sponsors**
Jean-François Martin
Gilles Bachelet
Julia Chausson

2013

Emmanuelle Bastien
Louise Duneton
Jérémy Fischer
Pauline Kalioujny
Noëlla Kim
Marie-Noëlle Horvath
Thomas Perino Sophie
Roze
Marine Rivoal
Eva Vincze Strasman
Laureen Topalian
Elise Wilk
**Parrains/Marraines/
Sponsors**
Gaëtan Dorémus
Anaïs Massini

La Charte des auteurs et illustrateurs jeunesse

Elle regroupe plus de 1400 auteur·ices, illustrateur·ices et traducteur·ices de livres pour la jeunesse, en France et dans plusieurs pays francophones.

L'idée de ce collectif est née en 1975, sous l'impulsion d'une poignée d'auteur·ices ayant décidé de s'unir pour se faire entendre des maisons d'édition et des manifestations littéraires. Le premier rôle de l'association est de veiller à la défense des droits et du statut des auteur·ices, via notamment la préconisation de tarifs de rémunération des rencontres.

Elle favorise la professionnalisation des auteur·ices via des projets d'action culturelle, ou de formation comme les masterclass.

The Charter of Children's Authors and Illustrators represents more than 1,400 authors, illustrators, and translators of books for young readers in France and several other French-speaking countries.

The idea for this association came about in 1975, when a handful of authors decided to join forces to make their voices better heard by publishers and the organizers of literary events. The association's primary role is to defend the rights and status of authors, in particular by recommending rates of remuneration for live events.

The Charter promotes the professionalization of authors through cultural programming and continuing education such as masterclasses.

● ● ● Le Voyage à Bologne 2025

La Charte a lancé la 13^e édition du Voyage à Bologne en septembre 2024. L'objectif du projet est de permettre à 12 auteur·ices-illustrateur·ices résidant en France de les former à présenter leur travail et de développer leur réseau à l'international, notamment à la Foire internationale du livre jeunesse de Bologne, qui se tiendra du 31 mars au 3 avril 2025.

Ils et elles sont accompagnés par des auteur·ices confirmés, parrains et marraines et professionnel·elles du secteur du livre jeunesse tout au long du programme pour leur permettre de consolider leurs débuts de carrière.

En 2025, la nouvelle édition du Voyage à Bologne est présentée dans la revue *Crayons*.

Journey to Bologna 2025

In September 2024, the Charter launched the 13th edition of Journey to Bologna.

The goal of this project is to train 12 authors-illustrators living in France to present their work and help develop their international networks, in particular at the Bologna Children's Book Fair, to be held from 31 March to 3 April 2025.

Throughout the program, they will receive support from established authors, mentors, and children's book industry professionals to help them build strong foundations for their careers.

Laureates of the 2025 Journey to Bologna program will be presented in *Crayons* magazine.